



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

Laqgħa għall-Benfiċjarji Sotto-Miżura 19.2

Linji gwida dwar it-Talbiet għall-Flas Miżura 4 – *Rejuventainġ Gozo*

17 t'Ottubru 2019

**Aġenzija għall-Pagamenti Agrikoli u Rurali
Agriculture and Rural Paying Agency (ARPA)**

ARPA Website



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

<https://agriculture.gov.mt/en/arpa/Pages/ARPAhome.aspx>



Introduzzjoni



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

Tagħrif ġenerali u għajnuna għall-Benefiċjarji meta jissottomettu talbiet għall-ħlas, wara l-iffirmar tal-Ftehim tal-Għotja (*Grant Agreement*)

1. Formula tal-Bank għall-ħlas (*Bank Payment Form*)
2. Proċeduri ta' xiri (*Procurement*) u kwotazzjonijiet (*Quotations*)
3. Talba għall-ħlas (*Payment Claim – Advance, Interims & Final*)
4. Proċessi oħra

Formula tal-Bank għall-Ħlas (*Bank Payment Form*)



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Ma jinħargux ħlasijiet jekk ma timtelix din il-formula
- L-ARPA għandha tirċievi l-formula originali iffirmata mill-bank
- Sottomessi:
 - *Front Office*, Il-Pitkalija, Ta' Qali, limiti ta' Ħ'Attard
 - Uffiċċju Ewlieni tal-Aġenzija għall-Pagamenti Agrikoli u Rurali, l-Għammieri, il-Marsa
 - **Uffiċċju tal-Aġenzija għall-Pagamenti Agrikoli u Rurali, Farm Sperimentali, Triq l-Imġarr, Ix-Xewkija, Għawdex**

Proċeduri ta' Xiri (*Procurement*)



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Proċeduri ta' xiri għandhom ikunu konformi mal-ispirtu tar-Regolamenti dwar ix-Xiri Pubbliku (*Public Procurement Regulations*)
- Rimbursar minn naħa ta' l-ARPA jsir fuq l-irħas
- Nuqqas ta' konformità ma' dawn ir-regolamenti jistgħu jwasslu għal tnaqqis fil-ħlas

Kwotazzjonijiet



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Kwotazzjoni minn għand minimu ta' tliet (3) fornituri differenti u indipendenti; datati mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel ma jibda x-xogħol. **Għall-fini ta' applikazzjoni, kwotazzjoni waħda (1) hi bizzejjed**
- Għandhom ikunu komparabbli fl-ispeċifikazzjonijiet mudellari, xogħlijiet li jridu jitwettqu jew servizzi li jridu jiġu fornuti
- Jiġu aċċettati biss kwotazzjonijiet oriġinali
- Jekk fornitur joħroġ kwotazzjoni b'mod elettroniku u jibgħata lill-benefiċjarju permezz ta' imejl, il-benefiċjarju għandu jissottometti kopja tal-imejl minn għand il-fornitur



Kwotazzjonijiet (ikompli)

- Kull kwotazzjoni għandu jkollha:
 - Data
 - Numru ta' riferiment uniku
 - Isem, Indirizz u Numru tal-VAT tal-fornitur u l-benefiċċjarju
 - Deskrizzjoni ċara tal-oġġett, servizz jew xogħol li se jiġu furnuti, bl-ispeċifikazzjonijiet kollha u l-kwantitajiet meħtieġa ta' oġġetti, il-prezz għal kull oġġett u l-ammont nett
 - L-ispeċifikazzjonijiet għandhom jinkludu l-għamla, dimensjonijiet, attribwiti marbuta mal-enerġija u l-kwalità tal-materjal kif applikabbli
 - Ammont nett għal kull oġġett u r-rata ta' VAT applikabbli. Jekk ma jkunx hemm indikat il-VAT separat, il-prezz jiġi meqjus b'VAT inkluz
- F'każ ta' użu ta' *Quotation templates*, dawn għandhom jiġu ffirmati mill-fornitur

Perjodu ta' Elegibilita'



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Skont il-linji Gwida specifici tal-Mizura maħruġa minn GAG
- Spejjeż elegibli minn wara l- Ftehim tal-Għotja (Grant Agreement)
- Invoices u provi tal-ħlas jridu jkunu datati wara d-data tal-Ftehim tal-Għotja

Talba għal Hlas (*Payment Claim*)



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

1. Hlas **bil-quddiem (sa 50% ta l-ammont tal-GA)** għall-Kunsill Lokali u l-Entitajiet Pubbliċi suġġett għall-garanzija bankarja li tkopri l-ammont mitlub

Dokumenti: Formula, Garanzija Bankarja

2. Hlas **Interim (sa 80% ta l-ammont tal-GA)** f'lottijiet

Dokumenti: Claim Form Originali u ffirmata, Invoice/s u Rċevuta/i,originali, Ritratti, BoQ tal-Perit (f'kaz ta' xogħlijiet strutturali)

3. Hlas **Finali (l-aħħar 20% ta' l-ammont tal-GA)** wara li jkun lest il-proġett, jkun sar *l-on-the-spot* check

Dokumenti: Claim Form Originali u ffirmata, Invoice/s u Rċevuta/i,originali, Ritratti, Dikjarazzjoni ta' Tlestija

Fiskalità tal-Fatturi (*Invoices*)



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Fattura tat-taxxa (invoice) għandha tinkludi d-dettalji li ġejjin:
 - Id-data tal-ħruġ
 - Numru sekwenzjali li jidentifika b'mod uniku l-fattura
 - L-isem, l-indirizz u n-numru tal-VAT tal-fornitur u l-benefiċċarju
 - Id-data li l-provvista giet fornuta jew tlestiet jew id-data li fiha sar pagament f'kont ta' fornitur
 - Deskrizzjoni li turi l-kwantità u n-natura tal-oġġetti, servizzi jew xogħlijiet
 - Tqassim tal-prezz f'każ ta' oġġetti jew servizzi multipli f'fattura waħda u t-tqassim tal-prezz b'distinzzjoni ċara tal-ammonti li jeskludu l-VAT, l-element ta' VAT u t-total gross tal-fattura

Fiskalità tal-Fatturi (ikompli)



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Jekk fornitur joħroġ fattura b'mod elettroniku u jibgħatha lill-benefiċjarju permezz ta' imejl, il-benefiċjarju għandu jissottometti kopja tal-imejl mill-fornitur
- Talbiet għal ħlas (*request for payment*) aċċettati
- Dokumenti miktuba bl-idejn huma aċċettati biss jekk ikunu ffirmati mill-fornitur

Prova Valida ta' Hlas (*Proof of Payment*)



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

Waħda minn dawn it-tlieta:

1. **Irċevuta** fiskali tal-VAT/Irċevuta tal-*cash register* (bil-fors f'każ ta' Request for Payment)/Irċevuta maħruġa permezz ta' sistema kompjuterizzata li giet awtorizzata mid-Dipartiment tal-VAT u tinkludi numru EXO

Jew

2. **Trasferiment bankarju**/transazzjoni rilevanti f'dikjarazzjoni ta' bank

Jew

3. **Immaġni ta' ċekk imsarraġ** (*cheque image*)

Rimbursar ta' Pagi



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Dokumenti meħtieġa għall-verifikazzjoni ta' l-għażla ta' l-impjegati:
 - Kopja tas-sejħa għall-applikazzjonijiet
 - Kopja tas-selection process
 - CV u kwalifiki
 - Job description
 - Kopja tal-kuntratt tax-xogħol
 - Ċertifikat tal-JobsPlus
- Dokumenti meħtieġa għall-verifikazzjoni tal-*claim*:
 - Attendenza
 - Payslips (PE Number & Bank transfer/Cheque details)
 - Prova tat-transazzjoni bankarja
 - Prova tat-transazzjoni ta' SSC u kopja ta' FS5 u l-irċevuta ta' l-IRD

Dikjarazzjoni ta' Tlestija



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Permezz tad-Dikjarazzjoni ta' Tlestija l-benefiċjarju jkun qed jiddikjara:
 - li l-proġett tlesta b'konformità mal-proġett approvat
 - li x-xogħlijiet kollha rilevanti tlestew
 - li kull struttura mibnija bħala parti mill-proġett qed taħdem, jigfieri li qed tintuża għall-użu li għalih kienet maħsuba originarjament fl-applikazzjoni tal-ftehim tal-għotja
 - li kull tagħmir akkwistat bħala parti mill-proġett huwa installat, kummissjonat, qed jaħdem b'mod sħiħ u jintuża regolarment

Formula – Talba għall-ħlas



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

Claim details

Line item	Receipt number	Receipt date
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Invoice number	Invoice date	Cheque/Bank transfer number
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Payment date	Serial number (for machinery/equipment only)	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Name of supplier	Cost excluding VAT (Euro)	VAT (Euro)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Total including VAT (Euro)	Grant rate %	Eligible cost (Euro)
<input type="text"/>	80	<input type="text"/>

Formula – Talba għall-ħlas



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

Dettalji tat-talba (total)

Spejjeż minghajr VAT Ewro

VAT Ewro

Total bil-VAT inkluż Ewro

VAT Ewro

Spejjeż eliġibbli (Ewro)

L-informazzjoni miġbura f'din il-formola qed tingabar sabiex jiġu pproċessati talbiet għall-ħlas marbuta ma' finanzjament approvat minn qabel. Kull informazzjoni miġbura għandha tiġi pproċessata skont l-Att dwar il-Protezzjoni tad-Data, Kap 440 tal-Liġijiet ta' Malta.

Jien, hawn taht iffirmit, qed nawtorizza lill-Aġenzija tal-Pagamenti sabiex tipproċessa l-informazzjoni f'din il-formola kif meħtieġ u indikat hawn fuq.

Isem u kunjom tal-persuna li imliet u qed tissottometti din it-talba għall-ħlas

Sottomissjonijiet tal-*Claim Forms*



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

Tigi mimlija *online*, printjatha u ffirmatha u titieħed:

- Il-*Front Office*, Il-Pitkalija, Ta' Qali, limiti ta' H'Attard
- Fl-Ufficċju Ewlieni tal-Aġenzija għall-Pagamenti Agrikoli u Rurali, I-Għammieri, il-Marsa
- **Fl-Ufficċju tal-Aġenzija għall-Pagamenti Agrikoli u Rurali, Farm Sperimentali, Triq l-Imgarr, Ix-Xewkija, Għawdex**

Kjarifiki



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Talba għall-ħlas (*claim form*) li jkun fiha tagħrif mhux korrett jew nieqes tiġi rrifjutata
- L-ARPA tista' titlob lill-benefiċjarju jissottometti kjarifiki jew dokumentazzjoni addizzjonali –skadenza ta' mhux aktar minn 10 ijiem ta' xogħol mid-data ta' meta tinbagħat it-talba għall-kjarifika
- Jekk il-benefiċjarju ma jissottomettix il-kjarifika mitluba fiż-żmien stipulat, it-talba għall-ħlas tiġi rrifjutata
- It-talba għall-ħlas u d-dokumentazzjoni ta' sostenn tintbagħat lura lill-benefiċjarju permezz ta' imejl kif ukoll permezz ta' ittra registrata

Tnaqqis u Sanzjonijiet fuq Talbiet ta' Hlas



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- F'każ ta' spejjeż mhux eligibbli li jiddaħħlu fil-claim form, jigu applikatti sanzjonijiet b'konformità mal-Artikolu 63 tar-Regolament (UE) Nru 809/2014, għajr meta l-benefiċjarju jista' jipprovdi ġustifikazzjoni għall-ispiza mhux eligibbli mitluba
- Dan it-tnaqqis jiġi kkalkulat b'dan il-mod:

Jekk il-valur tal-ispejjeż mhux eligibbli huma aktar minn 10% tal-valur totali tat-talba għall-ħlas, allura sanzjoni **ekwivalenti** għall-valur tad-diskrepanza tiġi miżjuda mat-tnaqqis mill-ammont eligibbli stabbilit mit-talba għall-ħlas qabel mal-ħlas jiġi pproċessat għall-awtorizzazzjoni

Tnaqqis u Sanzjonijiet fuq Talbiet ta' Hlas (Ikompli)



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- F'każ ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli ta' xiri pubbliku tal-Kummissjoni Ewropea, hemm linji gwida li jistabilixxu korrettezza finanzjarja
- Tnaqqis f'sitwazzjonijiet li jagħtu lok għal kunflitt ta' interess, bħal per eżempju:
 - fornituri relatati, fornituri li għandhom relazzjoni diretta mal-Benefiċjarju
 - kumpaniji li fihom il-Benefiċjarju jew rappreżentant tal-Benefiċjarju għandhom kontroll dirett jew ishma fihom, eċċ
 - nuqqas ta' osservanza tar-regolamenti t'akkwist, eċċ.

Irkupru ta' Dejn



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Meta l-Aġenzija tidentifika:
 - ħlasijiet mhux dovuti maħruġa lill-Benefiċjarju
 - tinduna li saru xi irregolaritajiet mill-Benefiċjarju
- Permezz ta' notifika mibgħuta lill-istess benefiċjarju b' ittra elettronika u sussegwentement bil-posta reġistrata
- Notifika tinkludi l-ammont li jrid jiġi rkuprat u r-raġuni għall-irkupru ta' dawn l-ammonti
- Il-Benefiċjarju hu meħtieġ li jew jaċċetta d-dejn jew jogġezzjona għalih

Ikupru ta' Dejn (Ikompli)



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- **Acċettazzjoni tad-Dejn**: il-benefiċjarju jaċċetta li l-ammont imsemmi jiġi mnaqqas minn xi ħlasijiet li jkunu dovuti lilu. Jekk il-Benefiċjarju ma jkollux aktar ħlasijiet gejjin, **id-dejn irid jithallas fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika**
- **Ogġezzjoni**: għandha tiġi mimlija formola u sottomessa lill-Aġenzija **fi żmien 15-il jum mid-data tan-notifika tad-dejn**. L-ogġezzjonijiet ser jiġu riveduti mill-Bord tal-Ogġezzjonijiet tal-Aġenzija. Il-Benefiċjarju ser jiġi notifikat bil-miktub dwar id-deċiżjoni tal-Bord biex jaċċetta jew jirrifjuta tali Ogġezzjoni

Ikupru ta' Dejn (Ikompli)



- Jekk il-benefiċjarju jkollu xi dejn pendenti wara li jgħaddu 60 jum kalendarji mid-data tan-notifika u ma jkunx issottometta aċċettazzjoni tad-dejn u lanqas oġġezzjoni, ser jiġi applikat imgħax b'rata ta' 8% b'konformità mar-Regolament tal-UE Nru 1122/2009, id-Direttiva tal-UE 2011/7 u l-Artikolu 1852 tal-Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta

Forza Magguri (*Force Majeure*)



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Ċirkostanza mhux normali jew mhux prevedibbli lil hinn mill-kontroll tal-Benefiċjarju
- Notifika lill-Aġenzija permezz ta' formula li tinkludi kull dokumentazzjoni ta' sostenn **fi żmien 15-il jum ta' xogħol** mid-data li fiha l-benefiċjarju jew il-persuna intitolata minnu/minnha jkun f'pożizzjoni li jagħmel hekk
- Talbiet bħal dawn jiġu riveduti mill-Bord tal-Aġenzija fuq *Force Majeure* u l-benefiċjarju ser jiġi notifikat bil-miktub bid-deċiżjoni tal-Bord jekk it-talba tiegħu/tagħha gietx aċċettata jew rifjutata

Kontrolli fuq il-Post



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Minn diversi entitajiet fosthom l-ARPA, l-Managing Authority u s-Certifying Body (Internal & Audit Investigations Department)
- ARPA - Waqt l-implimentazzjoni tal-proġett (In-situ Visit), qabel ma jinħareġ l-aħħar ħlas (on the spot check) kif ukoll wara li jitlesta l-proġett sa massimu ta' 5 snin mill-aħħar pagament

Publicita'



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

- Matul l-implimentazzjoni tal-proġett, l-beneficjarju għandu jinforma lil pubbliku permezz tal-website/social media u stickers fuq oġġetti ta' equipment, għamara u IT peripherals
- Il-proġetti tal-LEADER huma obligati li jwaħħlu plaque fuq is-sit tal-proġett fi żmien 3 xhur li jitlesta l-proġett

Publicita'



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

Visual Identity Guidelines – www.eufunds.gov.mt

The screenshot displays the website's navigation menu with the following categories: PARLIAMENTARY SECRETARY, PLANNING AND PRIORITIES COORDINATION, EU FUNDS AND PROGRAMMES (selected), MEASURES AND SUPPORT DIVISION, SOCIAL DIALOGUE, and MEDIA. The breadcrumb trail reads: Main > EU Funds & Programmes > European Agricultural Fund for Rural Development. A dropdown menu for 'EU FUNDS AND PROGRAMMES' is open, listing various funds and programs, with 'European Agricultural Fund for Rural Development' selected. A secondary dropdown menu for 'European Agricultural Fund for Rural Development' is also open, listing various documents and resources, with 'Publicity' selected. The main content area features a 'Publicity' heading and a list of links: Visual Identity Guidelines, In-Network Rural Development, Maltese Flag, EU Flag, EU Funds PowerPoint, and FAQ's. Below this is a section for 'EU Funds Logos and Emblems Image Download' with links for European Union Emblem, Flags and Logos (including National Flag of Malta and EU Funds Logo), and Managing Authority Logo. A sidebar on the left titled 'YOU MAY ALSO BE INTERESTED IN:' lists related links such as EAFRD-2007-2013, EAFRD 2014-2020, Managing Authority Circulars, Links and Downloads, Latest RFQs, Tenders, Notices, Previous RFQs, Tenders, Notices, Newsletter, Past Events, and Video Gallery. The footer shows the URL: Funds Programmes/European Agricultural Fund/Pages/Links and Downloads/Publicity.aspx.

Kuntatti



MINISTRY FOR THE ENVIRONMENT,
SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND CLIMATE CHANGE

arpa.mesdc@gov.mt

Tel: 2292 6148
